

**Tööstuslike mootorkärude ohutus.
Elektriohutusnõuded. Osa 3:
Sisepõlemismootoriga mootorkärude elektriajamile
esitatavad spetsiifilised nõuded
KONSOLIDEERITUD TEKST**

Safety of industrial trucks - Electrical requirements -
Part 3: Specific requirements for the electric power
transmission systems of internal combustion engine
powered trucks CONSOLIDATED TEXT

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

Käesolev Eesti standard EVS-EN 1175-3:1999+A1:2010 sisaldab Euroopa standardi EN 1175-3:1998+A1:2010 ingliskeelset teksti.

Standard on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 31.12.2010 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.

Euroopa standardimisorganisatsioonide poolt rahvuslikele liikmetele Euroopa standardi teksti kättesaadavaks tegemise kuupäev on 03.11.2010.

Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.

This Estonian standard EVS-EN 1175-3:1999+A1:2010 consists of the English text of the European standard EN 1175-3:1998+A1:2010.

This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 31.12.2010 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.

Date of Availability of the European standard text 03.11.2010.

The standard is available from Estonian standardisation organisation.

ICS 53.060

Standardite reprodutseerimis- ja levitamiseõigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; www.evs.ee; Telefon: 605 5050; E-post: info@evs.ee

English Version

**Safety of industrial trucks - Electrical requirements - Part 3:
Specific requirements for the electric power transmission
systems of internal combustion engine powered trucks**

Sécurité des chariots de manutention - Prescriptions
électriques - Partie 3: Prescriptions particulières des
systèmes à transmission électrique des chariots équipés
d'un moteur thermique

Sicherheit von Flurförderzeugen - Elektrische
Anforderungen - Teil 3: Besondere Anforderungen für
elektrische Kraftübertragungssysteme von
Flurförderzeugen mit Verbrennungsmotoren

This European Standard was approved by CEN on 23 November 1997 and includes Amendment 1 approved by CEN on 26 September 2010.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword.....	4
0 Introduction.....	6
1 Scope	6
2 Normative references	6
3 Definitions	7
4 [A1] List of significant hazards [A1]	8
5 General requirements.....	10
5.1 Contactors	10
5.1.1 D.c. contactors ≤ 240 V	10
5.1.2 Other contactors	10
5.2 Electric machines	10
5.2.1 D.c. motors ≤ 240 V	10
5.2.2 D.c. generators ≤ 240 V	10
5.2.3 Other machines	10
5.2.4 Protection	10
5.2.5 Cooling.....	10
5.3 Protection of electrical equipment.....	11
5.3.1 Short circuit and overload	11
5.3.2 Overcurrent protective device.....	11
5.3.3 Installation	11
5.4 Safety related control systems.....	11
5.4.1 Frame faults.....	11
5.4.2 Travel control	11
5.4.3 Electronic travel control system	11
5.4.4 Speed limitation	11
5.4.5 [A1] Parameter [A1]	12
5.5 Wiring practices, conductors and electrical components	12
5.5.1 Thermal and mechanical damage	12
5.5.2 Fuel leakage	12
5.5.3 Protection	12
5.5.4 Cross-sectional area	12
5.5.5 Main current cables	12
5.5.6 Wiring that flexes	12
5.5.7 External copper conductors	12
5.5.8 Identification.....	13
5.5.9 Multicore cables.....	13
5.6 Protection against electric shock	13
5.6.1 Electrical enclosures	13
5.6.2 Indirect contact	13
5.6.3 Connection to the frame	13
5.6.4 Control and auxiliary circuits	13
5.6.5 Equipotential bonding	13
5.7 Dielectric test (type test)	14
5.7.1 Performance	14
5.7.2 Electronic components	14
5.7.3 Test voltage	14
5.8 Insulation resistance test (routine test).....	14
5.8.1 Test voltage	14
5.8.2 Insulation resistance of truck.....	14

5.9	Ⓐ Electromagnetic radiations	14
5.9.1	Non ionising radiations.....	14
5.9.2	Electromagnetic compatibility Ⓐ	14
6	Information for use	15
6.1	Electrical diagram.....	15
6.2	Safety checks.....	15
6.3	Minimum marking.....	15
6.4	Ⓐ Non-ionising radiation Ⓐ	15
Annex A	(normative) Generators - Output and test rules	16
A.1	Normative references	16
A.2	Definitions	16
A.3	Requirements	17
A.3.1	Characteristic curves	17
A.3.2	Tolerances on characteristic curves	17
A.4	Testing	17
A.4.1	Type tests	17
A.4.2	Routine tests	17
Annex ZA	(informative) Ⓐ Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC Ⓐ	19

Foreword

This document (EN 1175-3:1998+A1:2010) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 150 "Industrial trucks - Safety", the secretariat of which is held by BSI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by May 2011, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by May 2011.

A1 This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document. **A1**

A1 *deleted text* **A1**

This document includes Amendment 1, approved by CEN on 2010-09-26.

This document supersedes EN 1175-3:1998.

A1 The main changes compared to the previous version are:

- modification of Annex ZA;
- requirements for radiation and software parameters;
- minor technical changes in 5.4.3 to 5.4.4 and 7.3;
- reference to EN 292-1 be replaced with EN ISO 12100-1:2003, EN 292-2 be replaced with EN ISO 12100-2:2003 and EN 954-1 be replaced with EN ISO 13849-1:2008. **A1**

The start and finish of text introduced or altered by amendment is indicated in the text by tags **A1** **A1**.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This European Standard is one of a package of standards for the safety of industrial trucks:

A1 prEN ISO 3691-1, *Industrial trucks — Safety requirements and verification — Part 1: Self-propelled industrial trucks, other than driverless trucks, variable-reach trucks and burden-carrier trucks (ISO/DIS 3691-1:2008)* **A1**

A1 EN 1726-2 **A1** Safety of industrial trucks - Self propelled trucks up to and including 10 000 kg capacity and tractors with a drawbar pull up to and including 20 000 N - Part 2: Additional requirements for trucks with elevating operator position and trucks specially designed to travel with elevated load

A1 EN 1551 **A1** Safety of industrial trucks - Self propelled trucks over 10 000 kg capacity

A1 EN 1459 **A1** Safety of industrial trucks - **A1** Self propelled variable **A1** reach trucks

A1 EN ISO 3691-5, *Industrial trucks — Safety requirements and verification — Part 5: Pedestrian-propelled trucks (ISO 3691-5:2009)* **A1**

deleted text

EN 1757-3 **Safety of industrial trucks - Pedestrian controlled manual and semi-manual trucks - Part 3: Platform trucks**

deleted text

EN 1525 **Safety of industrial trucks - Driverless trucks and their systems**

EN 1175-1 **Safety of industrial trucks - Electrical requirements - Part 1: General requirements for battery powered trucks**

EN 1175-2 **Safety of industrial trucks - Electrical requirements - Part 2 - General requirements for internal combustion engine powered trucks**

EN 1175-3 **Safety of industrial trucks - Electrical requirements - Part 3 - Specific requirements for the electric power transmission systems of internal combustion engine powered trucks**

EN 1526 **Safety of industrial trucks - Additional requirements for automated functions on trucks**

EN 1755 **Safety of industrial trucks - Operation in potentially explosive atmospheres - Use in flammable gas, vapour, mist and dust**

EN 12053 **Safety of industrial trucks - Test methods for measuring noise emissions**

prEN ISO/DIS 13564 **Test method for measuring visibility from self-propelled trucks**

EN 13059 **Safety of industrial trucks - Test methods for measuring vibration**

EN 12895 **Industrial trucks - Electromagnetic compatibility**

deleted text

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

0 Introduction

■^{A1} This European Standard is a type C standard as stated in EN ISO 12100-1:2003. ■^{A1} This standard has been prepared to be a harmonized standard to provide one means of conforming with the electrical aspects of the Essential Safety Requirements of the Machinery Directive and associated EFTA Regulations. Electrical installations complying with this standard are deemed to satisfy these requirements.

The extent to which hazards are covered is indicated in the scope of this standard. ■^{A1} In addition, machinery should comply as appropriate with EN ISO 12100-2:2003 for hazards which are not covered by this European Standard. ■^{A1}

1 Scope

1.1 This standard specifies the safety requirements for the design and construction of electrical power transmission systems of trucks with internal combustion engines driving one or more generators with outputs up to and including 600 V supplying power to function motors. The Annex A is normative and contains "Generators - Output and test rules".

NOTE 1 Reference is made to this standard in other standards which cover the non-electrical requirements of the various industrial truck types.

■^{A1} *deleted text* ■^{A1}

■^{A1} NOTE 2 The special requirements for operation in potentially explosive atmospheres are not covered in this European Standard. ■^{A1}

1.2 The requirements of this standard are applicable, when trucks are operated under the following climatic conditions:

- Maximum ambient temperature, continuous duty: +40°C;
- Lowest ambient temperature: -20 °C;
- Service altitude: up to 2000 m;
- Relative humidity: in the range 30 % to 95 % (non condensing).

1.3 This standard covers specific hazards which could occur during the intended use of trucks. ■^{A1} For hazards occurring during construction, transportation, commissioning, decommissioning and disposal, reference should be made to EN ISO 12100-2:2003. ■^{A1}

2 Normative references

This European Standard incorporates, by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to, or revisions of, any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies.

■^{A1} *deleted text* ■^{A1}

EN 1050:1996	Safety of machinery - Risk assessment
EN 1175-1:1998	Safety of industrial trucks - Electrical requirements Part 1: General requirements of battery powered trucks

EN 12895:2000, *Industrial trucks — Electromagnetic compatibility* ^{A1}

- EN 60204-1:1992 Safety of machinery - Electrical equipment of machines
Part 1: General requirements (IEC 204-1:1992, modified)¹⁾
- EN 60529:1991 Degrees of protection provided by enclosures (IP Code) (IEC 529:1989)
- EN 60947-1:1991 Low-voltage switchgear and controlgear - Part 1: General rules
(IEC 947-1:1988, modified)
- EN 60947-4-1:1992 Low-voltage switchgear and controlgear - Part 4: Contactors and motor-starters
Section one: Electromechanical contactors and motor-starters
(IEC 947-4-1:1990)
- EN 60947-5-1:1991 Low-voltage switchgear and controlgear - Part 5: Control circuit devices and
switching elements Section one: Electromechanical control circuit devices
(IEC 947-5-1:1990)
- HD 53.6 S2:1992 Rotating electrical machines - Part 6: Methods of cooling (IC Code)
(IEC 34-6:1991)
- EN ISO 12100-1:2003, *Safety of machinery — Basic concepts, general principles for design — Part 1: Basic terminology, methodology* (ISO 12100-1:2003)
- EN ISO 12100-2:2003, *Safety of machinery — Basic concepts, general principles for design — Part 2: Technical principles* (ISO 12100-2:2003)
- EN ISO 13849-1:2008, *Safety of machinery — Safety-related parts of control systems — Part 1: General principles for design* (ISO 13849-1:2006) ^{A1}
- IEC 349:1991 Electric traction - Rotating electrical machines for rail and road vehicles
- IEC 384-14:1993 Fixed capacitors for use in electronic equipment.
Part 14: Sectional specification: Fixed capacitors for electromagnetic interference
- ISO 5053:1987 Powered industrial trucks – Terminology

3 Definitions

For the purposes of this standard, definitions given in ISO 5053 apply together with the following:

3.1

live part

a conductor or conductive part intended to be energized in normal use

3.2

truck type test

one-off test to verify compliance with this standard for each truck type

3.3

truck routine test

repetitive test required for all production trucks

¹⁾ This standard applies only in parts (option 3). Specific clauses have been indicated in the text.